



Bulletin pour les professeurs
et les étudiants de français
au Costa Rica et le monde

PROJET
REDES

La palette

n°
80

francophone.

Découvrez dans ce bulletin:

- Les vêtements
- Louane Emera : une voix française à l'Eurovision 2025
- René Magritte, un peintre surréaliste
- Le Carnaval des Ours
- La chasse aux œufs de Léo
- La fête du travail.

ÉDITO



Chers lecteurs,

Nous avons le plaisir de vous retrouver dans ces pages dédiées à la **beauté** et à la **richesse** de la **langue française**. Notre bulletin a pour vocation de **célébrer** et de **promouvoir** la **diversité**, la **créativité** et la **profondeur** de la **Francophonie**.

Dans ce bulletin, nous nous efforçons de mettre en lumière toutes les facettes de la langue française. Que ce soit à travers la **découverte** de **nouveaux mots**, l'**exploration** des **subtilités grammaticales** ou la **célébration** des **auteurs classiques** et **contemporains**, nous espérons susciter votre **curiosité** et votre **amour** pour notre **belle langue**.

Nous remercions nos fidèles lecteurs pour leur soutien continu, et nous souhaitons la bienvenue à tous ceux qui nous rejoignent pour la première fois. **Ensemble, continuons d'explorer les délices de la langue française et de célébrer sa richesse incomparable.**

Contact Projet REDES :
Proyectoredesfrances@una.cr

Site web :
<https://www.redesfrances.una.ac.cr/index.php/es/>



À PROPOS DE LA LANGUE

Écoutez la chanson « Coton ouaté » puis lisez les paroles.

- Soulignez les phrases ou mots qui parlent du temps qu'il fait (froid, chaud, beau, etc.).
- Entourez les mots qui désignent des habits ou accessoires.

Fais-tu frette ?



Refrain

Heille! Fais-tu frette?
T'es-tu ben juste en coton ouaté?
Heille! Y a l'air de faire frette
T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Y a l'air de faire frette



Si dehors y fait beau
Mais que ça' pas l'air chaud chaud
Je m'installe debout devant ma bay window
Pour savoir si c'est une journée
De petite laine ou de K-Way
Je me fie sur le passant le moins habillé

C'est là que j'ouvre ma fenêtre et sans me gêner
Je lui demande comme si c'était mon bon buddy
J'y dis

Y fait beau



Heille! Fais-tu frette?
On est-tu ben juste en coton ouaté?
Heille! Y a l'air de faire frette
T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Lorsque vous êtes ambigus à propos de votre tenue
Regardez les gens défiler dans la rue
Un col en V, un col roulé, débardeur ou froc doublé
Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier?
Un pantacourt un pantalon, grosses combines ou bas de nylon
Une bonne paire de Kodiak ou un bas blanc dans vos sandales
On se laisse influencer par comment le monde est habillé
Mais pourquoi espionner en cachette
Y a pas de honte à faire la belette, dites

Refrain (x2)



Discutez en petits groupes :

- Quelle est votre tenue idéale quand il fait « frette » ?
- Vous portez un coton ouaté vous aussi ?

À PROPOS DE LA LANGUE

- Scannez le code pour découvrir le vocabulaire sur les vêtements inclus dans la chanson.



- Classez les vêtements selon la saison pendant laquelle vous les portez.

L'été	Saison des pluies	Quand il fait frette?

- Jouez au pendu avec vos camarades de classe.



À PROPOS DE LA LANGUE

Expression québécoise	Signification en français standard
Fais-tu frette ?	Tu as froid?
Y'a l'air de faire frette	Il semble faire froid.
Y fait beau	Il fait beau temps.
Ça a pas l'air chaud chaud	Il n'a pas l'air de faire très chaud.
C'est une journée de petite laine ou de K-Way	Est-ce un jour pour un pull ou un imperméable ?
Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier ?	Est-ce qu'il fait assez chaud pour s'habiller très léger ?

PERSONNAGE FRANCOPHONE

Louane Emera : une voix française à l'Eurovision 2025

Louane Emera, jeune chanteuse et actrice française, représentera la France au Concours Eurovision de la chanson 2025.



Elle est née en 1996, au nord de la France. Elle devient célèbre en 2014 grâce à sa participation à l'émission *The Voice*.

En 2015, elle joue le rôle principal dans le film *La Famille Bélier*, une comédie touchante où elle incarne une adolescente passionnée de musique. Grâce à ce rôle, elle gagne un César du meilleur espoir féminin.

Louane est aussi une artiste de la scène musicale. Son premier album *Chambre 12* est un succès. Elle chante des chansons douces et personnelles, qui parlent de la famille, de l'amour et de la vie.

Aujourd'hui, Louane revient avec une nouvelle chanson pour l'Eurovision. Elle espère toucher le public européen avec sa voix émotive et représenter la France avec fierté.

PERSONNAGE FRANCOPHONE

Vocabulaire utile

Mot	Signification
un César	un prix pour les acteurs en France
une chanson	un texte avec de la musique
l'Eurovision	un concours de musique entre les pays
célèbre	connu par beaucoup de personnes

1. Compréhension : lisez les affirmations et indiquez vrai ou faux selon correspond.

1. Louane est une actrice et une chanteuse.
2. Elle est née à Paris.
3. Elle a participé à un concours de chant.
4. Elle joue dans un film avec des super-héros.
5. Elle va représenter la France à l'Eurovision 2025.

PERSONNAGE FRANCOPHONE

2. Expression. Réponds et partage avec vos collègues.

- 1) Tu connais une chanteuse ou un chanteur francophone ?
- 2) Est-ce que tu aimes la musique francophone ? Pourquoi ?
- 3) Quelle est ton chanteur préféré? Il est francophone?
- 4) Quelle chanson préfères-tu en ce moment ?
- 5) Quelle est ta chanson francophone préférée?

3. Scanne le qr et réalise le mots mêlés pour pratiquer le vocabulaire important sur la fiche.



PERSONNAGE FRANCOPHONE

René Magritte, un peintre surréaliste

René Magritte est né en 1898 à Lessines, en Belgique, et il est mort en 1967. Il est célèbre pour ses peintures surréalistes, un style d'art qui mélange le rêve et la réalité.



Magritte peint souvent des objets simples comme des pommes, des chapeaux ou des nuages, mais d'une manière particulière. Une de ses peintures les plus connues s'appelle "La trahison des images". On y voit une pipe avec la phrase « Ceci n'est pas une pipe ». Cela veut dire que c'est une image, pas une vraie pipe. Il aime faire réfléchir les gens. Ses œuvres sont souvent mystérieuses et font poser des questions.

Aujourd'hui, ses peintures sont exposées dans le monde entier. À Bruxelles, il y a un musée qui porte son nom : le Musée Magritte.



René Magritte, La Trahison des images, 1929

Questions de compréhension

1. De quel pays vient René Magritte ?

2. En quelle année est-il né ?

3. Quel style d'art Magritte pratique-t-il ?

4. Que veut dire le surréalisme ?

5. Quels objets Magritte peint-il souvent ?

6. Quel est le nom d'une de ses peintures célèbres ?

7. Pourquoi Magritte écrit-il « Ceci n'est pas une pipe » ?

8. Où peut-on voir ses œuvres aujourd'hui ?

FÊTE ET TRADITIONS

Le Carnaval des Ours : une tradition Andennaise

À Andenne, en Belgique, il existe une ancienne légende. Elle raconte l'histoire d'un garçon nommé Charles Martel. À l'âge de 8 ans, Charles a tué avec ses mains un ours qui faisait peur aux habitants de la ville. En 1952, la ville a créé le Carnaval des Ours, une fête inspirée de cette légende. Au début, c'était une petite



fête locale. Aujourd'hui, le carnaval est devenu un grand événement populaire : il attire plus de 15 000 spectateurs et environ 2 000 participants.

Le carnaval a lieu en mars, le quatrième dimanche du Carême. Avant la fête, un Roi et une Reine du Carnaval sont élus, ainsi qu'un Prince et une Princesse pour les enfants. Le jour du carnaval, les participants mettent des costumes créatifs, fabriquent de beaux chars décorés et se déguisent en ours. Les différents groupes marchent dans les rues de la ville pour participer au grand défilé.

Le moment le plus attendu arrive à la fin du défilé, sur la Place des Tilleuls. Le Roi et la Reine apparaissent sur le balcon de la mairie et lancent 250 oursons en peluche dans la foule. Beaucoup de gens les collectionnent !

FÊTE ET TRADITIONS

Compréhension écrite

1. Où se trouve la ville d'Andenne ?

- A) En France
- B) En Belgique
- C) En Suisse
- D) En Espagne

2. Quel âge avait Charles Martel lorsqu'il a tué l'ours ?

- A) 10 ans
- B) 8 ans
- C) 12 ans
- D) 6 ans

3. Pourquoi Charles Martel a-t-il tué l'ours ?

- A) L'ours attaquait les habitants
- B) L'ours mangeait les récoltes
- C) L'ours était un danger pour les animaux
- D) L'ours était dans son jardin

4. Que portent les participants pendant le carnaval ?

- A) Des vêtements de tous les jours
- B) Des costumes créatifs et des déguisements d'ours
- C) Des uniformes militaires
- D) Des costumes traditionnels

5. Que lancent le Roi et la Reine à la fin du défilé ?

- A) Des bonbons
- B) Des cadeaux
- C) 250 ours en peluche
- D) Des ballons



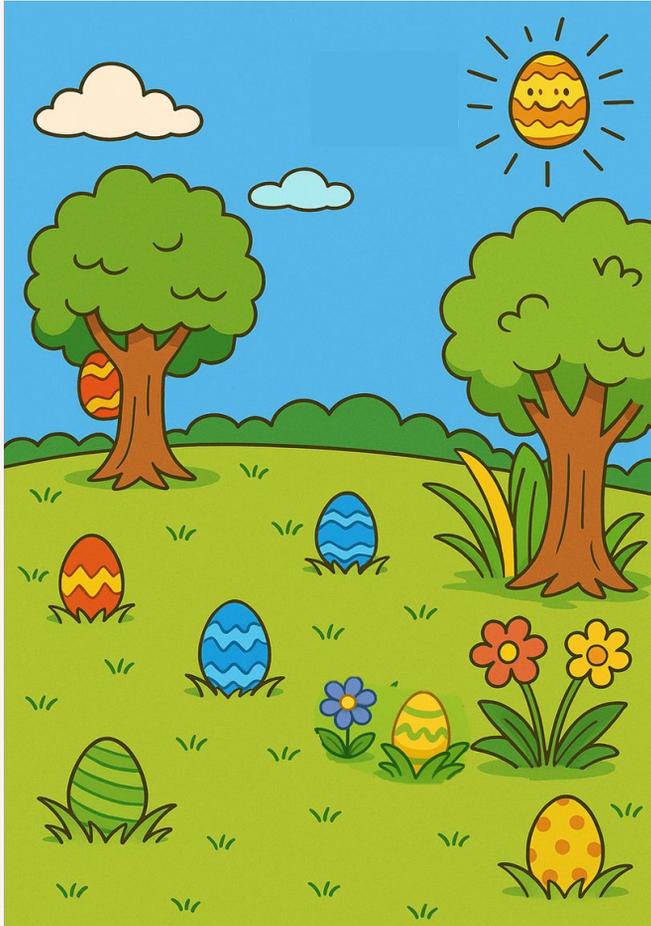
La chasse aux œufs de Léo

C'est le matin de Pâques. Léo se réveille très tôt. Il est très excité. Aujourd'hui, il y a une chasse aux œufs dans le jardin !

Léo prend son petit panier et sort dehors. Le soleil brille et les oiseaux chantent.



Le coin de petits



Dans le jardin, il y a des œufs de toutes les couleurs : rouges, bleus, jaunes et verts.

Certains œufs sont cachés derrière les arbres. D'autres œufs sont à côté des fleurs ou sur l'herbe.

Léo cherche partout :
« Oh làlà ! Un œuf derrière la balançoire ! »
« Un œuf sous le banc ! ».

Il met tous les œufs dans son panier.

Léo est très content. Il imagine que le soleil est un gros œuf en chocolat jaune.

Dans le ciel, il voit les cloches qui reviennent de Rome : elles volent très haut et laissent tomber des œufs de toutes les couleurs dans le jardin.



Le coin de petits



Léo trouve beaucoup d'œufs. Il est très heureux. Il court vers sa maman :

«Regarde, maman ! J'ai trouvé beaucoup d'œufs ! »

Sa maman sourit et dit :
« Bravo, Léo ! Maintenant, tu peux manger un chocolat ! »

Léo s'assoit dans l'herbe et mange un œuf en chocolat.

Quelle belle fête de Pâques !



Le coin de petits

1. Quelle fête célèbre Léo dans l'histoire ?

- a) Noël.
- b) Pâques.
- c) Halloween.

2. Que prend Léo avant de sortir ?

- a) Son cartable
- b) Son panier
- c) Son ballon de football

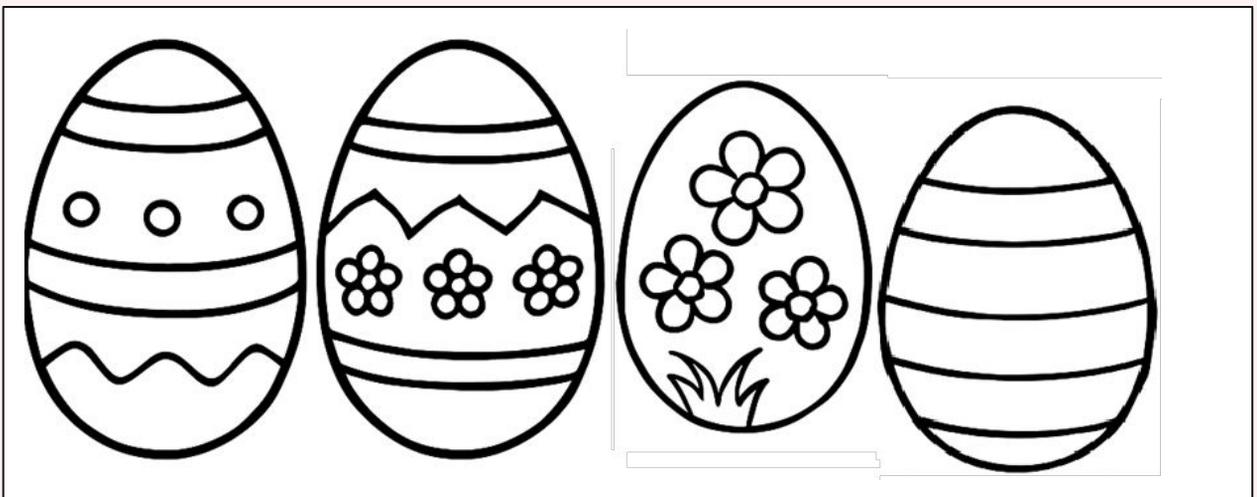
4. Qui Léo va-t-il voir après la chasse ?

- a) Son papa
- b) Sa maman
- c) Son frère

5. Que fait Léo à la fin ?

- a) Il joue au ballon.
- b) Il mange un œuf en chocolat.
- c) Il regarde la télévision.

3. Coloriez les oeufs de pâques. Utilisez les couleurs mentionnées dans le texte.



La fête du travail.

Le **1er mai**, c'est un jour **férié** en France. On ne travaille pas.

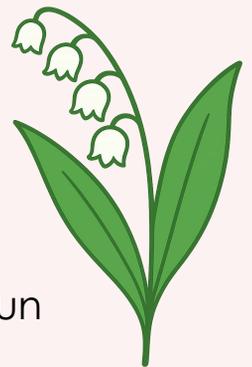
C'est la **Fête du Travail**.

Ce jour-là, on célèbre les **droits des travailleurs**.

Le 1er mai, les gens offrent une **fleur spéciale** : le **muguet**.

Cette fleur blanche est un **porte-bonheur**.

C'est une tradition très ancienne. On dit que si on reçoit un brin de muguet, on aura de la **chance** toute l'année.



Il y a aussi des **manifestations** dans les rues : les travailleurs défilent pour défendre leurs **droits**.

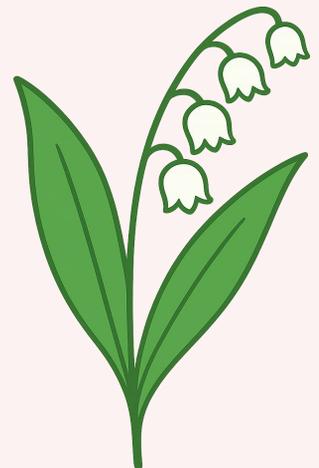
Vocabulaire utile

Mot	Signification
jour férié	jour sans travail
fête du travail	fête pour les travailleurs
le muguet	une fleur blanche porte-bonheur
la chance	quand quelque chose de bien arrive sans qu'on s'y attende
une manifestation	défilé dans la rue pour revendiquer

Le coin de petits

Compréhension – Choisis la bonne réponse :

- 1. Le muguet est une fleur qui symbolise :**
a) l'amour – b) la liberté – c) le bonheur
- 2. Qui a reçu du muguet en 1560 ?**
a) Napoléon – b) Charles IX – c) Louis XIV
- 3. Aujourd'hui, on offre du muguet à :**
a) ses animaux – b) ses voisins uniquement – c) ses proches
- 4. Le muguet est associé à :**
a) Noël – b) la fête du travail – c) Pâques
- 5. Peut-on vendre du muguet dans la rue le 1er mai ?**
a) Oui – b) Non – c) Uniquement les fleuristes
- 6. Raconte une tradition de ton pays :**
 - **Quel est le jour ?**
 - **Que fait-on ce jour-là ?**
 - **Y a-t-il une fleur ou un symbole associé ?**
 - **Est-ce que tu aimes cette fête ? Pourquoi ?**



RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES ET IMAGES

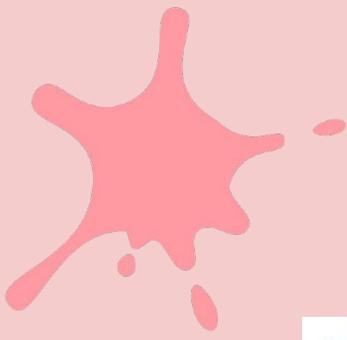
BeauxArts.com. *René Magritte en 2 minutes*.

<https://www.beauxarts.com/grand-format/rene-magritte-en-2-minutes/>

Ville d' Andenne. (2025). Carnaval des Ours 2025.

<https://www.andenne.be/carnaval2025/>

<https://www.dhnet.be/regions/namur/2024/03/09/le-carnaval-de-s-ours-dandenne-fete-ses-70-ans-ce-dimanche-SNCKHQUSNBBQHFDEXDF7VD67GI/>



*La Palette
Francophone*



Matériel pour la classe FLE.
Créé par REDES
UNA

